

Abiturzeugnis

Inhalt:

- Abiturzeugnis in origineller Sprache
 - Beglaubigte Übersetzung des Abiturzeugnisses aus dem Kroatischen mit der Apostille
-

Tomislav Dejdar

REPUBLIKA HRVATSKA

GINNAZIJA SISAK

(naziv škole)

SISAK

Klasa: 602-03/00-10-52, Urbroj: 2176-52/3-00-07

Matični broj: D-4/1996

SVJEDODŽBA
O MATURI



Tomislav Dejdar

(ime i prezime)

JMBG

0702982370013

sin-kać Ljubice i Vjekoslava, rođen-a 07. veljače 1982.
(osobno ime roditelja) (nadnevak)

mjesto i država rođenja Sisak, Republika Hrvatska,

državljanstvo Republike Hrvatske,

narodnost Hrvat,

nakon završene-og osmog razreda osnovne škole,
(škole-razreda-godine)

upisao-la se 03. siječnja 1996. u obrazovni program
(nadnevak upisa)

opće gimnazije.
(vrsta)

Nakon završenog četvrtog razreda učenik-ća je 23. svibnja 2000.
(nadnevak)
stekao-la sve uvjete za polaganje mature.

Učenik-~~ca~~ je tijekom cijelog srednjoškolskog obrazovanja postigao-la odličan uspjeh, te se sukladno članku 69. Zakona o srednjem školstvu («Narodne novine» br. 19/92. i 27/93) utvrđuje

OPĆI USPJEH NA MATURI

odličan

Učenik-~~ca~~ je stekao-la srednju školsku spremu.

U *Sisku*, *12. lipnja* 20*00.*

Razrednik:

Ravnatelj:

glavica



Antonia Bagarić

UPISAN NA
FAKULTET ELEKTROTEHNIKE
I RAČUNARSTVA U ZAGREBU

Škol. god. 199.../.....

2000/2001



DIPLOMIRAO 20. 10. 20 11



Diese Übersetzung besteht aus 2 Seiten
Beglaubigungsnummer: 7210/13
Datum: 20.06.2013

BEGLAUBIGTE ÜBERSETZUNG AUS DEM KROATISCHEN



REPUBLIK KROATIEN
DAS GYMNASIUM IN SISAK

(Name der Schule)

SISAK

Klasse: 602-03/00-10-52,

Eintragsnummer: 2176-52/3-00-07

Matrikelnummer: D-4/1996

ABITURZEUGNIS

Narodne novine d.d., Zagreb – (2)
Auftragsbezeichnung: UT-XI-5-767/GO

110499

Formblatt Nummer 5

Tomislav Dejdar

(Name und Nachname)

Einheitliche Staatsbürgermatrikelnummer (JMBG): 0702982370013

Sohn – ~~Tochter~~ von Ljubica und Vjekoslav, geboren am 7. Februar 1982.
(Name der Eltern) (Datum)

Geburtsort und Geburtsstaat: Sisak, Republik Kroatien

Staatsangehörigkeit der Republik Kroatien

Nationalität: Kroate

wurde nach der beschlossenen 8. Klasse der Grundschule
(Schule/Grad/Jahr)

am 3. Juli 1996 in das Bildungsprogramm des allgemeinen Gymnasiums eingeschrieben
(Datum der Einschreibung) (Art)

Nach der beschlossenen vierten Klasse hat der Schuler/~~die Schülerin~~ am 23. Mai 2000
(Datum)

alle Bedingungen für das Ablegen des Abiturs erworben.

Der Schuler/~~die Schülerin~~ hat im Laufe der ganzen Mittelschulbildung den ausgezeichneten Erfolg erzielt und deswegen wird gemäß dem Artikel 69 des Mittelschulwesengesetzes (Amtsblatt der Republik Kroatien „Narodne Novine“ Nr. 19/92 und 27/93) Folgendes festgesetzt:

ALLGEMEINER ABITURERFOLG
ausgezeichnet

Der Schuler/~~die Schülerin~~ hat die mittlere Schulbildung erworben.

Sisak, den 12. Juni 2000

Klassenleiter:
Unterschrift

L.S.
Stempel:
Republik Kroatien
DAS GYMNASIUM IN
SISAK

Direktor
Unterschrift

Der Bescheid des Ministeriums für Ausbildung und Sport über die Arbeitsgenehmigung Nummer: Klasse: 602-03/92-01-756; Eingaberegisternr.: 532-02-6/3-92-01 vom 21. Dezember 1992



Stempel:
EINGESCHRIEBEN ZUR
FAKULTÄT FÜR ELEKTROTECHNIK UND RECHNERWESEN IN ZAGREB
Schuljahr 199.../.....
2000/2001

Stempel:
Republik Kroatien
2
UNIVERSITÄT IN ZAGREB
FAKULTÄT FÜR ELEKTROTECHNIK UND RECHNERWESEN

Stempel:
AM 20. OKTOBER 2011 MIT DIPLOM ABGESCHLOSSEN

Stempel und Unterschrift:
REPUBLIK KROATIEN
2
ZAGREB
UNIVERSITÄT IN ZAGREB
FAKULTÄT FÜR ELEKTROTECHNIK UND RECHNERWESEN

Ich, öffentliche Notarin Ljubica Čaklović aus Zagreb, Ilica 253, bestätige hiermit, dass dieses Dokument eine Kopie des folgenden Originaldokuments ist:

Abiturzeugnis, RG das Gymnasium in Sisak, Eintragszahl: 2176-52/3-00-07, ausgestellt in Sisak am 12.6.2000 auf den Namen Tomislav Dejdar.

Die Kopie wurde mechanisch erstellt. Die beglaubigte Kopie besteht aus 4 (vier) Seiten und wurde in 1 (einem) Exemplar ausgestellt. Der Einreicher des Dokuments ist TOMISLAV DEJDAR, Sisak, Velebitska 19, Personalausweis Nr. 103450668, ausgestellt von der Polizeiverwaltung in Sisak-Moslav. Das Originaldokument wurde vom Einreicher mitgebracht.

Die Notariatsgebühr in Höhe von HRK 10,00 wurde nach der Tarifnummer 11, Artikel 1 des Notariatsgebührengesetzes entrichtet. Die Notariatsvergütung in Höhe von HRK 120,00 + MwSt. wurde gemäß dem Artikel 17 der Ordnung über den vorläufigen Notariatstarif entrichtet.

Die Notariatskosten in Höhe von HRK 5,00 + MwSt. wurde gemäß dem Artikel 37 der Ordnung über den Notariatstarif entrichtet.

Geschäftsnummer: OV-4372/13
Zagreb, den 14.6.2013

Stempel:
REPUBLIK KROATIEN
ÖFFENTLICHE NOTARIN
LJUBICA ČAKLOVIĆ
ZAGREB
1

ÖFFENTLICHE NOTARIN
LJUBICA ČAKLOVIĆ
unterschrieben

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: REPUBLIK KROATIEN

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Daniela Božić

3. in ihrer Eigenschaft als notarielle Beraterin

4. Sie ist versehen mit dem Stempel, Siegel von Ljubica Čaklović, öffentlicher Notarin aus Zagreb
bestätigt

5. in Zagreb

6. am 19.6.2013

7. Amtsgericht in Zagreb

8. unter Nummer OV-H-2597/13

9. Stempel (Siegel)

unlesbar

10. Unterschrift

Richter

Ivanka Brletić

unterschrieben

Ich, Vanja Keindl, ständige Gerichtsdolmetscherin für die deutsche Sprache, bestellt durch den vom Präsidenten des Komitatsgerichtes - Handelsgerichtes in Zagreb erlassenen Beschluss Nr.4 Su-1232/10 vom 15. Dezember 2010, bestätige die genaue Übereinstimmung der vorstehenden Übersetzung mit der Urschrift in der kroatischen Sprache.

Zagreb, 20.06.2013 7210/13



REPUBLIKA HRVATSKA

GINNAZIJA SISAK

(naziv škole)

SISAK

Klasa: 602-03/00-10-52, Urbroj: 2176-52/3-00-07

Matični broj: 0-4/1996

**SVJEDODŽBA
O MATURI**



Tomislav Dejdar

(ime i prezime)

JMBG

0702982370013

sin-keć Ljubice i Vjekoslava, rođen-a 07. veljače 1982.
(osobno ime roditelja) (nadnevak)

mjesto i država rođenja Sisak, Republika Hrvatska,

državljanstvo Republike Hrvatske,

narodnost Hrvat,

nakon završene-og osmog razreda osnovne škole,
(škole-razreda-godine)

upisao-la se 03. siječnja 1996. u obrazovni program
(nadnevak upisa)

opće gimnazije.
(vrsta)

Nakon završenog četvrtog razreda učenik-ća je 23. svibnja 2000.
(nadnevak)
stekao-la sve uvjete za polaganje mature.

Učenik-ca je tijekom cijelog srednjoškolskog obrazovanja postigao-la odličan uspjeh, te se sukladno članku 69. Zakona o srednjem školstvu (»Narodne novine« br. 19/92. i 27/93) utvrđuje

OPĆI USPJEH NA MATURI

odličan

Učenik-ca je stekao-la srednju školsku spremu.

U Sisku 12. lipnja 2000.

Razrednik:

glavcar

Ravnatelj:

Simona Bagarić



Klasa 602-03/92-01-756; ur. br. 532-02-6/3-92-01 od 21. prosinca 1992.

Rješenje Ministarstva prosvjete i športa o odobrenju za rad broj

UPISAN NA
FAKULTET ELEKTROTEHNIKE
I RAČUNARSTVA U ZAGREBU

Škol. god. 199.../.....

2000/2001



DIPLOMIRAO 20. 10 20 11



Ja, javni bilježnik Ljubica Čaklović iz Zagreba, Ilica 253,
potvrđujem da je ovo preslik izvorne isprave:

**Svjedodžba o maturi, RG Gimnazija Sisak, urbroj: 2176-52/3-00-07, izdana u Sisku,
12.06.2000. godine na ime Tomislav Dejdar**

Prijepis je pisan mehaničkim sredstvom. Ovjereni preslik se sastoji od 4 (četiri) stranice, a izdan je u 1 (jednom) primjerku. Podnositelj isprave je TOMISLAV DEJDAR, Sisak, Velebitska 19, osobna iskaznica br. 103450668, izdana od PU Sisačko-Moslav..

Izvornu je ispravu stranka donijela sa sobom.

Javnobilježnička pristojba naplaćena po Tbr.11. st.1. ZJP u iznosu od 10,00 kuna.

Javnobilježnička nagrada naplaćena po čl.17. PPJT u iznosu od 120,00 kuna + PDV.

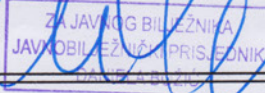
Javnobilježnički trošak naplaćen po čl.37. PJT u iznosu od 5,00 kuna + PDV.

Poslovni broj : OV-4372/13

U Zagrebu, 14.06.2013



**JAVNI BILJEŽNIK
LJUBICA ČAKLOVIĆ**



APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. zemlja: REPUBLIKA HRVATSKA

Da je ova javna isprava

2. potpisana od Daniela Božić

3. u svojstvu Jvnobilježničkog prisjednika

4. ovjerena pečatom, žigom Ljubice

Čaklović Javnog bilježnia iz Zagreba

t v r d i

5. U Zagrebu

6. dana 19.06.2013.

7. Općinski građanski sud u Zagrebu

8. pod broj OV-H - 2597 / 13

9. pečat (žig)

10. potpis

sudac

Ivanka Brletić



